



Student/Registration Number

Centre Number

2018 PUBLIC EXAMINATION

Japanese in Context

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 30 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You **MUST NOT** write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*
- *Print character dictionaries may be consulted during reading time and also during the examination.*

Section 1: Responding to texts (50 marks)

Instructions to Students

1. This section will take approximately 1 hour and 45 minutes.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet using black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions.
4. Answer in ENGLISH or in JAPANESE as required.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet and on page 13.
6. This question booklet will be collected at the end of the examination.

Section 1: Responding to texts

50 marks

Attempt Questions 1–6

In Section 1, there are FOUR aural texts – Text 1, Text 2, Text 3 and Text 4A.

Each aural text will be played TWICE.

There will be a short break between the first and second playings of each text in which you may make notes.

Your answers to Section 1 will be assessed on how well you:

- *summarise and/or synthesise information and ideas from texts*
 - *infer points of view, opinions and attitudes*
 - *respond personally and critically to texts*
 - *analyse the way in which culture and identity are expressed*
 - *communicate relevant information and ideas in either comprehensible JAPANESE or ENGLISH as required*
 - *create texts in a variety of forms appropriate to a range of contexts, purposes and audiences*
 - *demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in JAPANESE*
-

Question 1 (4 marks)

Text 1 will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

After you hear Text 1, you will have 6 minutes to answer Question 1 in the space provided. You will hear a warning signal 2 minutes before the end of this time.

LISTEN to Text 1 and then answer the question that follows.

1. みどりのインタビューを要約しなさい。50ワードぐらいの英語で書きなさい。 **4**

Summarise the main points made by Midori in this interview. Write approximately 50 words in ENGLISH.

CANDIDATE'S NOTES: *These notes will NOT be marked.*

Question 2 (continued)

															120
															150
															180
															210
															240
															270

End of Question 2

Question 4 (10 marks)

Text 4A will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes. After the second playing, the CD will be stopped.

LISTEN to Text 4A and READ Text 4B and then answer the question that follows.

Text 4B – Advertisement

新しいタイプの旅館^{りょかん} NIPPON RYOKAN

お部屋
15室、すべての和室のお部屋にビーンバッグ^{せっち}を設置^{かいてき}。快適な時間を
お過ごしいただけます。また、縁側^{えんがわ}部分に、エキストラベッドや、
ダイナーテーブルも置けます。お部屋では靴^{くつ}を脱^ぬいで下さい。

レンタル
伝統的な浴衣^{ゆかた}を無料で貸し出しています。

温泉
温泉は館内に2つあります。富士山に見える伝統的な温泉 FUJI と、
混浴^{こんよく}の YAMA。YAMA では、タトゥー、水着も OK です。

お料理
朝、昼、晩と和食のシェフが料理^{ていきょう}を提供します。伝統的な日本の
味をお召^めし上がりいただけます。また、旅館から歩いて5分の24
時間オープンしているカフェで洋食を食べることもできます。

設備^{せつび}
駐車場^{ちゆうしゃじょう}無料、コインランドリー、自動販売機^{はんばいき}、館内禁煙^{きんえん}

宿泊プラン

夕食のみ	全食付き	食事なし
12500 円	15000 円	8500 円

ビーンバッグ beanbag

縁側^{えんがわ} verandah

混浴^{こんよく} mixed bathing

Question 4 continues on page 9

CANDIDATE'S NOTES: *These notes will NOT be marked.*

Question 4 (continued)

															210
															240
															270
															300
															330

End of Question 4

BLANK PAGE

BLANK PAGE



2018 PUBLIC EXAMINATION
Japanese in Context

Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Section 1: Responding to texts (continued)

Please turn over

Question 5 (continued)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

90

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

120

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

150

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

180

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

210

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

240

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

270

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

300

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

330

End of Question 5

Question 6 (12 marks)

READ Texts 6A and 6B and then answer the questions that follow.

Text 6A – Blog post

◀ ▶ A A Q▼

さくら 2018年 11月

5月から、ソーシャルメディアに毎日写真を投稿してました。いい写真をのせるために、有名な観光名所に行ったり、おいしいと評判のスイーツを注文してみたりと色々なことにチャレンジしてました。ソーシャルメディアをたくさんの人に見てもらって、“いいね！”をもらえるように、夜中までとった写真をきれいに修正して、大変だったけど、フォロワーさんのやさしいコメントで、「みんなに認めてもらっているんだ」って幸せを感じていました。

でも、半年たった今、ソーシャルメディアで体も心も本当に疲れてしまいました。フォロワーさんからのコメントを読むのがこわいんです。それに、本当に私をわかってくれる人っているんでしょうか。もう、どうしたらいいのかわからないんです。

Text 6B – Newspaper article

《日本社会新聞より》

若者 1500 人を対象に、人気の高いソーシャルメディアについて調査した。その結果、写真投稿のソーシャルメディアが若者に与える否定的な影響はとても高く、特に、体をこわしたり、不安感や孤独感、いじめ、自分への劣等感などを若者が感じていたりするということが分かった。

このソーシャルメディアの責任者のコメント「心と体の問題に苦しんでいる人を、いつでも私たちがサポートします。利用者の方、健康状態が心配なご友人を見つけたら、ぜひご連絡ください。」

否定的 *negative*

孤独感 *feeling of isolation*

劣等感 *feeling of inferiority*

Question 6 continues on page 17

BLANK PAGE

BLANK PAGE



Student/Registration Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2018 PUBLIC EXAMINATION

Japanese in Context

Section 2: Creating texts in Japanese (25 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 45 minutes for Section 2.
2. You must answer ONE question in JAPANESE.
3. Write your answer in this booklet using black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. This question booklet will be collected at the end of the examination.

Total marks – 25 marks

Attempt either Question 7 or Question 8

Your answer will be assessed on how well you:

- *demonstrate the relevance of information and ideas*
 - *write text appropriate to audience, context and purpose*
 - *structure and sequence information and ideas*
 - *demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Japanese*
-

Answer ONE of the following questions. Write approximately 500 *ji* in JAPANESE.

7. あなたは、日本語スピーチコンテストにでることにしました。トピックは、「日本の文化や芸術をどうすればより NSW 州に広めることができるか」です。あなた個人ができることと、社会ができることを含めて、あなたの意見をスピーチのスクリプトに書きなさい。

You have decided to enter a Japanese speech contest. The topic is, ‘How can Japanese culture and arts be promoted in NSW?’ Write the script of your speech, including your opinions on the topic, the things you can do as an individual, and what society can do.

OR

8. あなたは、日本語スピーチコンテストにでることにしました。トピックは、「オーストラリアで育った日本のヘリテージを持つ学生は、どれぐらい自分自身を『日本人である』と感じているか」です。あなたの経験と、日本人の国民性を含めて、スピーチのスクリプトに書きなさい。

You have decided to enter a Japanese speech contest. The topic is, ‘To what extent do students with a Japanese heritage growing up in Australia feel that they are “Japanese”?’ Write the script of your speech, including references to your experiences and Japanese cultural identity.

CANDIDATE’S NOTES: *These notes will NOT be marked.*

Question Number:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

120

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

255

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

